



BIKE MIRROR

GB IE NI
BIKE MIRROR
Instructions for use
FR BE
RÉTROVISEURS POUR VÉLO
Notice d'utilisation
NL BE
FIETSSPIEGEL
Gebruiksaanwijzing
DE AT CH
FAHRRADSPIEGEL
Gebrauchsanweisung

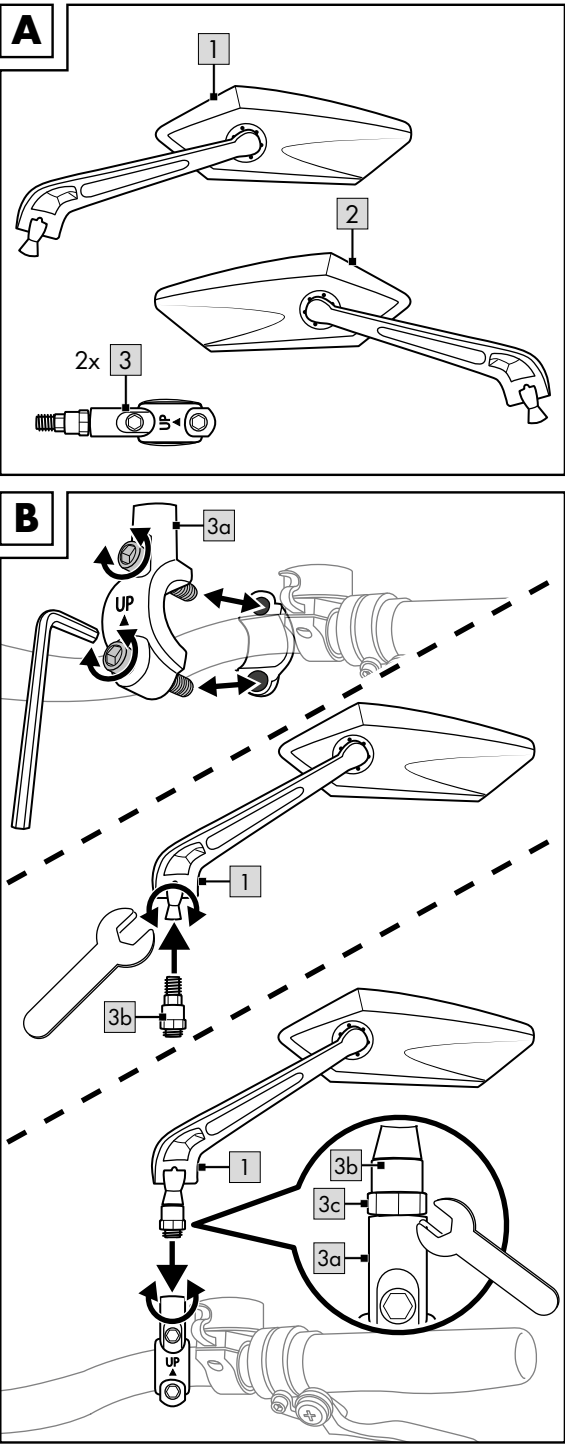
IAN 467164_2404



DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6 • 22397 Hamburg
GERMANY

11/2024
Delta-Sport-Nr.: FS-15567

10.02.2024 / AM 9:21



Congratulations!
You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.
Read the following instructions for use carefully.
Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these instructions for use carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.

Package contents (Fig. A)

- 1 x bicycle mirror left (1)
- 1 x bicycle mirror right (2)
- 2 x handlebar mount (3)
- 1 x Instructions for use

Technical data

Dimensions: 150 x 60mm (L x W), without arm
Handlebar mount: Ø 22.2mm

Date of manufacture (month/year): 11/2024

Intended Use

This item is a bicycle mirror designed for mounting on a bicycle handlebar with a diameter of 22.2mm and intended solely for private use.
This article is not approved for use on S-pedelecs or road-le-gal e-bikes.

Safety instructions

Important: Read these instructions carefully and be sure to keep them!

Danger to life!

- Never leave children unattended with the packaging materials. There is a risk of suffocation!

Risk of injury!

- Warning! Mount the item in such a way that it cannot come into contact with or get caught on the brake components.
- Bowden cables on the bicycle must not be bent or pinched during assembly!
- The item must only be mounted at the designated attachment point on the bicycle and in accordance with this manual. Ensure that the stability and construction of the bicycle allow for the mounting of the item.
- No technical modifications may be made to the item and the fastening elements.

- Regularly check the secure fit of the item's fastening elements.
- The product must only be used in perfect condition.
- Check the item for damage or wear before each use. The safety of the item can only be guaranteed if it is regularly checked for damage and wear.
- Remove the item before transporting it on a motor vehicle. Air turbulence could loosen the item or its attachment to the bicycle, potentially causing an accident.

Assembly (Fig. B)

Mount the item to a bicycle handlebar using an appropriate hex key and open-end wrench (not included).
1. Unscrew the connecting screw (3b) from the handlebar bracket (3) and mount the two bracket components (3a) on the handlebar.
2. Mount the connecting screw with the mirror (1)/(2).
3. Loosen the lock nut (3c) of the connecting bolt using a suitable screwdriver (not included in the scope of delivery).
4. Attach the mirror to the connecting screw. Align the mirror to the desired position and retighten the lock nut.
Note: The item can be mounted both above and below the handlebars and is 360° rotatable and 180° tiltable.
When mounting above the handlebars, ensure that the inscription „UP“ is facing upwards.
When mounting under the handlebars, ensure that the two mirrors are installed in reverse.

Dismantling

To remove the item from the bicycle, proceed in reverse order as shown in Fig. B.

Storage, cleaning

When not in use, always store the product clean and dry at room temperature.
Clean only with water and wipe dry afterwards with a cloth. IMPORTANT! Never clean the product with harsh cleaning agents.

Disposal

Dispose of the product and packaging materials in accordance with current local regulations. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children. For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner.

Le code de recyclage est utilisé pour identifier les différents matériaux à retourner dans le cycle de recyclage. Ce code se compose du symbole de recyclage, représentant le cycle de recyclage ainsi que d'un numéro identifiant le matériau.

Indications concernant la garantie et le service après-vente

L'article a été produit avec grand soin et sous un contrôle constant. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH accorde au client final privé une garantie de trois ans sur cet article à compter de la date d'achat (période de garantie) conformément aux dispositions suivantes. La garantie ne vaut que pour les défauts de matériaux et de fabrication. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure normale, lesquelles doivent donc être considérées comme des pièces d'usure (comme p. ex., les piles), de même qu'elle ne couvre pas les pièces fragiles, telles que les interrupteurs ou les pièces fabriquées en verre.
Les réclamations au titre de cette garantie sont exclues si l'article a été utilisé de manière abusive ou inappropriée, hors du cadre de son usage ou du champ d'application prévu ou si les instructions de la notice d'utilisation n'ont pas été respectées, à moins que le client final ne prouve que l'article présentait un défaut de matériau ou de fabrication n'étant pas dû à l'une des conditions mentionnées ci-dessus.
Les réclamations au titre de la garantie ne peuvent être adressées pendant la période de garantie qu'en présentant le ticket de caisse original. Veuillez pour cela conserver le ticket de caisse original. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées. Si vous avez des plaintes à formuler, veuillez d'abord contacter le service d'assistance téléphonique ci-dessous ou nous contacter par courrier électronique. Si le cas est couvert par la garantie, nous nous engageons - à notre appréciation - à réparer ou à remplacer l'article gratuitement pour vous ou à vous rembourser le prix d'achat. Aucun autre droit ne découle de la garantie. Vos droits légaux, en particulier les droits de garantie contre le vendeur concerné, ne sont pas limités par cette garantie

IAN : 467164_2404r

Service Belgique
Tel. : 0800 12089
E-Mail : deltasport@lidl.be

- L'article ne doit être utilisé qu'en parfait état.
- Vérifiez l'article avant chaque utilisation pour détecter d'éventuels dommages ou signes d'usure. La sécurité de l'article ne peut être garantie que s'il est régulièrement inspecté pour détecter les dommages et l'usure.
- Retirez l'article avant de le transporter sur un véhicule à moteur. Les turbulences d'air pourraient détacher l'article ou son attache sur le vélo et provoquer ainsi un accident.

Montage (Fig. B)

Montez l'article à l'aide d'une clé Allen et d'une clé plate appropriées (non incluses) sur un guidon de vélo.
1. Dévissez la vis de connexion (3b) du support du guidon (3) et montez les deux composants du support (3a) sur le guidon.
2. Montez la vis de connexion avec le miroir (1)/(2).
3. Desserrez le contre-écrou (3c) de la vis de connexion à l'aide d'un tournevis approprié (non fourni).
4. Fixez le miroir à la vis de connexion. Orientez le miroir dans la position souhaitée et serrez le contre-écrou.
Remarque : L'article peut être monté à la fois au-dessus et en dessous du guidon, et il est pivotant à 360° et inclinable à 180°.
Lors du montage au-dessus du guidon, assurez-vous que l'inscription « UP » est orientée vers le haut.
Lors du montage sous le guidon, veillez à ce que les deux rétroviseurs soient montés en miroir.

Démontage

Pour démonter l'article du vélo, procédez comme indiqué à la Fig. B dans l'ordre inverse.

Stockage, nettoyage

Lorsque vous n'utilisez pas l'article, rangez-le toujours dans un endroit sec et propre à une température ambiante. Nettoyez uniquement avec de l'eau puis essuyez avec un chiffon de nettoyage.
IMPORTANT ! Ne jamais laver avec des produits de nettoyage agressifs.

Mise au rebut

Éliminez le produit et les matériaux d'emballage conformément aux réglementations locales actuelles en vigueur. Conservez les matériaux d'emballage (comme les sachets en plastique) hors de portée des enfants. Vous obtiendrez plus d'informations relatives à l'élimination du produit usagé auprès de votre commune ou de votre municipalité. Éliminez le produit et l'emballage dans le respect de l'environnement.

Félicitations !
Vous venez d'acquérir un article de grande qualité. Avant la première utilisation, familiarisez-vous avec l'article.
Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'utilisation suivante.
Utilisez l'article uniquement comme indiqué et pour les domaines d'utilisation mentionnés. Conservez bien cette notice d'utilisation. Si vous cédez l'article à un tiers, veillez à lui remettre l'ensemble de la documentation.

Contenu de l'emballage (Fig. A)

- 1 x Rétroviseur de vélo gauche (1)
- 1 x Rétroviseur de vélo droit (2)
- 2 x Support de guidon (3)
- 1 x Notice d'utilisatio

Données techniques

Dimensions : 150 x 60 mm (L x l), sans bras
Support de guidon : Ø 22,2 mm

Date de fabrication (mois/année) : 11/2024

Utilisation prévue

Cet article est un rétroviseur pour vélo conçu pour être monté sur un guidon de vélo d'un diamètre de 22,2 mm et destiné exclusivement à un usage privé.
Cet article n'est pas autorisé pour une utilisation sur des S-Pedelecs, ou des vélos électriques homologués pour la route.

Consignes de sécurité

Important : Lisez attentivement ce mode d'emploi et conservez-le précieusement !

Danger de mort !

- Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. Il y a un risque d'étouffement !

Risque de blessure!

- Attention ! Montez l'article de manière à ce qu'il ne puisse pas entrer en contact avec les éléments de freinage ou s'y accrocher.
- Les câbles Bowden du vélo ne doivent pas être pliés ou coincés lors du montage !
- L'article ne doit être monté qu'à l'emplacement prévu sur le vélo et conformément à ce manuel. Assurez-vous que la stabilité et la conception du vélo permettent le montage de l'article.
- Aucune modification technique ne doit être apportée à l'article et aux éléments de fixation.
- Vérifiez régulièrement la fixation des éléments de fixation de l'article.

IAN 467164_2404



Gefeliciteerd!
Met uw aankoop hebt u voor een hoogwaardig artikel gekozen. Zorg ervoor dat u voor het eerste gebruik met het artikel vertrouwd raakt.

 **Lees hiervoor de volgende gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.**

Gebruik het artikel alleen zoals omschreven en voor het aangegeven doel. Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed. Geef alle documenten mee als u het artikel aan iemand anders geeft.

Inhoud van de levering (Afbeelding A)

1 x Fietsspiegel links (1)
1 x Fietsspiegel rechts (2)
2 x Stuurhouder (3)
1 x Gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Afmetingen: 150 x 60 mm (L x B), zonder arm
Stuurhouder: Ø 22,2 mm

 Productiedatum (maand/jaar):
11/2024

Doelmatig gebruik

Dit artikel is een fietsspiegel voor montage aan een fietsstuur met een diameter van 22,2 mm en uitsluitend bedoeld voor privégebruik.
Dit artikel is niet goedgekeurd voor gebruik op S-pedelecs of voor de weg bestemde e-bikes.

Veiligheidsinstructies

Belangrijk: Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze goed!

Levensgevaar!

- Laat kinderen nooit onbeheerd achter met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar!

Gevaar voor letsel!

- Let op! Monteer het artikel zo dat het niet in contact kan komen met de remonderdelen of vast kan komen te zitten.
- Bowdenkabels aan de fiets mogen door de montage niet geknikt of bekneld raken!
- Het artikel mag uitsluitend op de daarvoor bestemde bevestigingsplaats aan de fiets en volgens deze handleiding worden gemonteerd. Zorg ervoor dat de stabiliteit en constructie van de fiets de montage van het artikel mogelijk maken.

- Er mogen geen technische wijzigingen worden aangebracht aan het artikel en de bevestigingselementen.
- Controleer regelmatig of de bevestigingselementen van het artikel stevig vastzitten.
- Het artikel mag alleen in onberispelijke staat worden gebruikt.
- Controleer het artikel voor elk gebruik op beschadigingen of slijtage. De veiligheid van het artikel kan alleen worden gewaarborgd als het regelmatig op schade en slijtage wordt gecontroleerd.
- Verwijder het artikel voordat u het met een motorvoertuig vervoert. Luchtwervelingen kunnen het artikel of de bevestiging aan de fiets losmaken en daardoor een ongeval veroorzaken.

Montage (Afbeelding B)

Monteer het artikel met behulp van een geschikte inbussleutel en steeksleutel (niet inbegrepen) aan een fietsstuur.

- Draai de verbindingsbout (3b) los van de stuurbeugel (3) en monteer de twee beugelonderdelen (3a) op het stuur.
- Monteer de verbindingsbout met de spiegel (1)/(2).
- Draai de borgmoer (3c) van de verbindingsbout los met een geschikte schroevendraaier (niet meegeleverd).
- Bevestig de spiegel aan de verbindingsbout. Lijn de spiegel uit in de gewenste positie en draai de borgmoer weer vast.

Opmerking: Het artikel kan zowel boven als onder het stuur worden gemonteerd en is 360° draaibaar en 180° kantelbaar.

Let er bij de montage boven het stuur op dat het opschrift „UP“ naar boven wijst.

Let bij de montage onder het stuur erop dat de beide spiegels in spiegelbeeld gemonteerd moeten worden.

Demontage

Om het artikel van de fiets te demonteren, gaat u te werk zoals in Afb. B in omgekeerde volgorde.

Opslag, reiniging

Bewaar het artikel wanneer u dit niet gebruikt altijd droog en schoon op kamertemperatuur.
Reinig alleen met water en veeg vervolgens droog met een schoonmaakdoek.
BELANGRIJK! Reinig nooit met agressieve reinigingsmiddelen.

Afvalverwerking

 Voer het artikel en de verpakkingsmaterialen af in overeenstemming met de actuele lokale voorschriften. Berg verpakkingsmaterialen (zoals bv. foliezakjes) op buiten het bereik van kinderen.
Bijkomende informatie over de afvoer van het onbruikbaar geworden artikel krijgt u bij uw gemeente- of stadsbestuur. Voer het artikel en de verpakking milieuvriendelijk af.

 De recyclingcode dient om verschillende materialen voor recyclingdoeleinden te kenmerken. De code bestaat uit een recyclingsymbool voor de recyclingcyclus en een nummer dat het materiaal kenmerkt.

Opmerkingen over garantie en serviceafhandeling

Het artikel werd met de grootste zorgvuldigheid en onder permanent toezicht geproduceerd. De firma DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH verleent particuliere eindklanten op dit artikel drie jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop (garantietermijn) en dit op grond van de volgende bepalingen.
De garantie geldt alleen voor materiaal- en verwerkingsfouten. De garantie is niet van toepassing op onderdelen die aan een normale slijtage onderhevig zijn en daarom als slijtageonderdelen te beschouwen zijn (bv. batterijen) en evenmin op breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas gemaakt zijn.
Uit de garantie voortvloeiende claims zijn uitgesloten als het artikel onakkundig, verkeerd of niet in het kader van de voorziene bepaling of in het kader van het voorziene gebruiksdoeleinde gebruikt werd of indien richtlijnen in de gebruiksaanwijzing niet in acht genomen werden, tenzij de eindklant aantoonst dat er sprake is van een materiaal- of verwerkingsfout die niet op één van de hoger vermelde omstandigheden gebaseerd is.
Uit de garantie voortvloeiende claims kunnen alleen tijdens de garantieperiode op vertoon van de originele kassabon ingediend worden. Gelieve daarom de originele kassabon te bewaren. De garantieperiode wordt door eventuele reparaties op grond van de garantie, wettelijke waarborg of coulance niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.
Gelieve u bij klachten in eerste instantie tot de hieronder vermelde servicehotline te richten of met ons per e-mail contact op te nemen. Is er sprake van een garantiegeval, dan wordt het artikel door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd, wordt het vervangen of wordt de aankoopsom terugbetaald. Verdere rechten op grond van de garantie bestaan niet.

NL/BE

NL/BE

NL/BE

NL/BE

Herzlichen Glückwunsch! Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Artikel vertraut.

 **Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanweisung.**

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

Lieferumfang (Abb. A)

1 x Fahrradspiegel links (1)
1 x Fahrradspiegel rechts (2)
2 x Lenkerhalterung (3)
1 x Gebrauchsanweisung

Technische Daten

Maße: 150 x 60 mm (L x B), ohne Arm
Lenkerhalterung: Ø 22,2 mm

 Herstellungsdatum (Monat/Jahr):
11/2024

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Artikel ist ein Fahrradspiegel für die Montage an einem Fahrradlenker mit einem Durchmesser von 22,2 mm und ausschließlich für den privaten Gebrauch konzipiert. Dieser Artikel ist nicht für die Verwendung an S-Pedelecs, oder E-Bikes mit Straßenzulassung, zugelassen.

Sicherheitshinweise

Wichtig: Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig und bewahren Sie sie unbedingt auf!

Lebensgefahr!

- Lassen Sie Kinder nie unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr!

Verletzungsgefahr!

- Achtung! Montieren Sie den Artikel so, dass er nicht mit den Bremsenlementen in Kontakt kommen oder sich verhalten kann.
- Bowdenzüge am Fahrrad dürfen durch die Montage nicht abgeknickt oder eingeklemmt sein!
- Der Artikel darf ausschließlich an der vorgesehenen Befestigungsstelle am Fahrrad und gemäß dieser Anleitung montiert werden. Stellen Sie sicher, dass die Stabilität und Bauweise des Fahrrads die Montage des Artikels ermöglichen.
- Am Artikel und an den Befestigungselementen dürfen keine technischen Änderungen vorgenommen werden.

Hinweise zur Entsorgung

 Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackungsmaterialien entsprechend den aktuellen örtlichen Vorschriften. Bewahren Sie Verpackungsmaterialien (wie z. B. Folienbeutel) für Kinder unerreichbar auf.
Weitere Informationen zur Entsorgung des ausgedienten Artikels erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackung umweltschonend.

 Der Recycling-Code dient der Kennzeichnung verschiedener Materialien zur Rückführung in den Wiederverwertungskreislauf (Recycling). Der Code besteht aus einem Recyclingsymbol für den Verwertungskreislauf und einer Nummer, die das Material kennzeichnet.

Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung

Der Artikel wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH räumt privaten Endkunden auf diesen Artikel drei Jahre Garantie ab Kaufdatum (Garantiefrist) nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen ein. Die Garantie gilt nur für Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die der normalen Abnutzung unterliegen und deshalb als Verschleißteile anzusehen sind (z. B. Batterien) sowie nicht auf zerbrechliche Teile wie Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.
Ansprüche aus dieser Garantie sind ausgeschlossen, wenn der Artikel unsachgemäß oder missbräuchlich oder nicht im Rahmen der vorgesehenen Bestimmung oder des vorgesehenen Nutzungsumfangs verwendet wurde oder Vorgaben in der Anleitung/Anweisung nicht beachtet wurden, es sei denn, der Endkunde weist nach, dass ein Material- oder Verarbeitungsfehler vorliegt, der nicht auf einem der vorgenannten Umstände beruht.
Ansprüche aus der Garantie können nur innerhalb der Garantiefrist unter Vorlage des Originalkassenbelegs geltend gemacht werden. Bitte bewahren Sie deshalb den Originalkassenbeleg auf. Die Garantiefrist wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.
Bitte wenden Sie sich bei Beanstandungen zunächst an die untenstehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Liegt ein Garantiefall vor, wird der Artikel von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Weitere Rechte aus der Garantie bestehen nicht.

Uw wettelijke rechten, in het bijzonder rechten op garantie tegenover de betreffende verkoper, worden door deze garantie niet beperkt.

IAN: 467164_2404

 Service België
Tel.: 0800 12089
E-Mail: deltasport@lidl.be

 Service Nederland
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: deltasport@lidl.nl

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH